

儿基会负责方案的副执行主任

奥马尔·阿卜迪先生

尊敬的阿卜迪先生，

谨代表安全理事会第 [1718\(2006\)](#)号决议所设委员会提及你 2022 年 8 月 5 日的信，信中提到由于冠状病毒病(COVID-19)大流行继续给采购和运作带来各种挑战，以及为遵守因 COVID-19 大流行所实施的限制，更新了物项的原产国、启运港、入境港和所涉当事方信息，这些新信息有待批准，因此，请求委员会进一步调整 2020 年 7 月 24 日根据第 [2397\(2017\)](#)号决议第 25 段和第 7 号执行援助通知给予儿基会并已延至 2022 年 8 月 13 日的豁免期限，特别准许 12 个月，允许运送儿基会在朝鲜的业务活动所必需的医疗设备，这些业务活动的重点是减轻 COVID-19 大流行对结核病和疟疾的影响，作为 COVID-19 应对机制的一部分，所需设备包括病人呼吸机、制氧机、血氧仪、抽吸泵和复苏医疗包，用于提高结核病方案和疟疾方案中的 COVID-19 防备和业务准备水平。

谨通知你，委员会经适当考虑，决定根据安全理事会第 [2397\(2017\)](#)号决议第 25 段核准修正请求，以及将豁免期限调整至 2023 年 8 月 11 日，以便完成相关物项的采购运送以及信息更新工作，有关细节见本信附件。

委员会感谢儿基会的尽责努力。

诚致敬意，

安全理事会第 [1718\(2006\)](#)号决议

所设委员会

主席

莫娜·尤尔(签名)

2022 年 8 月 11 日

附件：

- 向朝鲜运送的物项和服务清单

Sr. No.	Program	Material Description	Specifications:	Purpose	Value	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
1	Health (Covid-19)	Oxygen concentrator	<p>Device concentrates oxygen from ambient air. Mobile on four antistatic swivel castors, two with brakes</p> <p>Flowrate: continuous and adjustable; oxygen purity: 93% ± 3%; output pressure: 0.04–0.07 MPa; noise level < 55 dB</p> <p>Integrated oxygen concentration and pressure sensors.</p> <p>Four-step filtering of air intake, including bacterial filter; all filters replaceable; coarse filter is washable/reusable</p> <p>Display panel with audio/visual alarms for: "low oxygen concentration" (< 82%), "high/low pressure" (0.1/0.23 MPa), "power failure" and "occlusion" (no flow).</p> <p>Accessories and spare parts should be available to ensure at least one year of operatio</p>	<p>This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units.</p> <p>Quantification is based on number of health facilities (2 sets per CTPI and 9PTHs and one for 12 Treatment Units).</p>	\$22,918.40	China	To be confirmed	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	to be confirmed	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
2	Health (Covid-19)	Patient ventilator(invasive, intensive care)	<ul style="list-style-type: none"> • Tidal volume up to 1000 mL • Pressure (inspiratory) up to 80 cm H2O • Volume (inspiratory) up to 120 L/min • Respiratory rate: up to 60 breaths per minute • Synchronized intermittent mandatory ventilation (SIMV) respiratory rate: up to 40 breaths per minute. • CPAP/PEEP up to 20 cm H2O • Pressure support up to 45 cm H2O • FiO2 between 21% and 100% • Inspiratory and expiratory times up to at least 2 sec and 8 sec respectively • I:E ratio from 1:1 to 1:3 <p>Modes of ventilation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Volume controlled • Pressure controlled • Pressure support • SIMV with pressure support • Assist/control mode • CPAP/PEEP <p>Alarms are required: FiO2, minute volume, pressure, PEEP, apnea, occlusion, high respiration rate, disconnection.</p> <p>System alarms required: power failure, gas disconnection, low battery, vent inoperative, self-diagnostics.</p> <p>If an alarm silencing feature is incorporated, it must be temporary and clearly displayed when activated.</p> <p>Air and externally supplied oxygen mixture ratios fully controllable; inlet gas supply (O2) pressure range 35 psi to 65 psi; medical air compressor integral to unit, with inlet filter.</p>	<p>This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI and 9 PTHs, 12 MDR TB treatment units at district level .</p> <p>Quantification is based on number of health facilities (3 EA per central & provincial level health facilities and 2 for district level).</p>	\$550,000.00	China	To be confirmed	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	to be confirmed	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.

Sr. No.	Program	Material Description	Specifications:	Purpose	Value	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
3	Health (Covid-19)	Pulse oximeter hand held including respiratory rate	Compact portable device to monitor haemoglobin oxygen saturation and calculate the pulse rate of a patient; hand held; with cables and sensor; battery powered. SpO2 detection to include the range 70–100% SpO2 resolution: 1% or less Pulse rate detection to include the range 30–240 bpm Pulse rate resolution: 1 bpm or less Complies with ISO 80601-2-61:2011, or equivalent	This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (10 for 1 CTPI and 9 PTHs and 3 for 12 TB treatment units)	\$73,378.80	China	To be confirmed	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	to be confirmed	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
4	Health (Covid-19)	Flow splitter for oxygen supply	Flow splitter for diversification of oxygen delivery. Each outlet with an independent flowmeter for independently controlled oxygen flow rates. Full scale is graduated in litres per minute (L/min). The device is connected to a single oxygen supply (e.g. concentrator). Input pressure: 50–350 kPa.	This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (2 sets per CTPI and 9 PTHs and one for 12 Treatment Units).	\$26,272.00	Denmark	Aarhus seaport, Denmark	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	to be confirmed	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
5	Health (Covid-19)	Resuscitation kits, basic	1 x Pump,suction,foot-operated 1 x Resuscitator, hand-oper., neonate, set 1 x Resuscitator, hand-oper., child, set 1 x Resuscitator,hand-oper.,adult,set 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 00 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 0 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 1 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 2 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 3 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 4	The Basic Resuscitation kit consists of basic equipment to facilitate resuscitation for adult, child and newborn in all types of environment, including emergency situations. The kit is one part of "Midwifery Kit – Complete" and one part of the "Obstetric, surgical Kit - Complete". The "Midwifery Kit - Complete" contains basic medicines, medical devices consumables and equipment, basic sterilisation and resuscitation equipment for health facilities. This item will be used for case management of	\$11,312.00	Denmark	Aarhus seaport, Denmark	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	to be confirmed	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.

Sr. No.	Program	Material Description	Specifications:	Purpose	Value	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
				MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (2 sets per CTPI and 9 PTHs and one for 12 Treatment Unit						
6	Health (Covid-19)	Pump,suction,surgical,2 bottles,w/access	Portable suction devices/aspiration pumps used to evacuate secretions and liquids from the nasal cavity or from high airways. Devices capable of resisting high-level disinfection procedures. Aspiration pumps vary in vacuum level and flow capacity. Anti-bacterial filter and containers should be available, if applicable	This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (2 sets per CTPI and 9 PTHs and one for 12 Treatment Unit	\$24,719.04	Netherlands or Germany	To be confirmed when issuing purchase order	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	to be confirmed	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
7	Health (Covid-19)	Generator set,	diesel, air cooled, 5kVA**	This item will be used for additional electricity supply due to unexpected electricity shortage. Quantification is based on number of health facilities(1 CTPI and 9 PTHs, 1 EA per facility).	\$50,320.00	China	Dandong	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	to be confirmed	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
					\$758,920.24					

United Nations  Nations Unies

POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

儿基会负责方案的副执行主任
奥马尔·阿卜迪先生

尊敬的阿卜迪先生，

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2021 年 8 月 10 日的信，信中提到由于 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行继续给采购和运作带来各种挑战，请求委员会修正 2020 年 7 月 24 日根据第 2397(2017)号决议第 25 段和第 7 号执行援助通知给予儿基会的豁免，允许运送儿基会在朝鲜的业务活动所必需的医疗设备，这些业务活动的重点是减轻 COVID-19 大流行对结核病和疟疾的影响，作为 COVID-19 应对机制的一部分，所需设备包括病人呼吸机、制氧机、血氧仪、抽吸泵和复苏医疗包，用于提高结核病方案和疟疾方案中的 COVID-19 防备和业务准备水平，涉及三个物项的采购来源，以及调整豁免的时间框架，特别准许 12 个月。

谨通知你，委员会经适当考虑，决定根据安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段核准修正请求，以及将豁免期限调整至 2022 年 8 月 13 日，以便完成相关物项的采购和运送工作，有关细节见本信附件。

委员会感谢儿基会的尽责努力。

诚致敬意，

安全理事会第 1718(2006)号决议
所设委员会

主席

莫娜·尤尔(签名)

2021 年 8 月 13 日

附件：

- 向朝鲜运送的物项和服务清单

Program	Material Description	Specifications:	Purpose	Value	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
Health (Covid-19)	Oxygen concentrator	Device concentrates oxygen from ambient air. Mobile on four antistatic swivel castors, two with brakes Flowrate: continuous and adjustable; oxygen purity: 93% ± 3%; output pressure: 0.04–0.07 MPa; noise level < 55 dB Integrated oxygen concentration and pressure sensors. Four-step filtering of air intake, including bacterial filter; all filters replaceable; coarse filter is washable/reusable Display panel with audio/visual alarms for: "low oxygen concentration" (< 82%), "high/low pressure" (0.1/0.23 MPa), "power failure" and "occlusion" (no flow). Accessories and spare parts should be available to ensure at least one year of operation	This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (2 sets per CTPI and 9 PTHs and one for 12 Treatment Units).	\$22,918.40	China	To be confirmed	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	Supplier and Freight forwarder(DAMCO)	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
Health (Covid-19)	Patient ventilator(invasive, intensive care)	<ul style="list-style-type: none"> Tidal volume up to 1000 mL Pressure (inspiratory) up to 80 cm H2O Volume (inspiratory) up to 120 L/min Respiratory rate: up to 60 breaths per minute Synchronized intermittent mandatory ventilation (SIMV) respiratory rate: up to 40 breaths per minute CPAP/PEEP up to 20 cm H2O Pressure support up to 45 cm H2O FiO2 between 21% and 100% Inspiratory and expiratory times up to at least 2 sec and 8 sec respectively I:E ratio from 1:1 to 1:3 Modes of ventilation: <ul style="list-style-type: none"> Volume controlled Pressure controlled Pressure support SIMV with pressure support Assist/control mode CPAP/PEEP Alarms are required: FiO2, minute volume, pressure, PEEP, apnea, occlusion, high respiration rate, disconnection. System alarms required: power failure, gas disconnection, low battery, vent inoperative, self-diagnostics. If an alarm silencing feature is incorporated, it must be temporary and clearly displayed when activated. Air and externally supplied oxygen mixture ratios fully controllable; inlet gas supply (O2) pressure range 35 psi to 65 psi; medical air compressor integral to unit, with inlet filter.	This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs, 12 MDR-TB treatment units at district level. Quantification is based on number of health facilities (3 EA per central & provincial level health facilities and 2 for district level).	\$550,000.00	China	To be confirmed	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea		UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
Health (Covid-19)	Pulse oximeter hand held including respiratory rate	Compact portable device to monitor haemoglobin oxygen saturation and calculate the pulse rate of a patient; hand held; with cables and sensor; battery powered. SpO2 detection to include the range 70–100% SpO2 resolution: 1% or less Pulse rate detection to include the range 30–240 bpm Pulse rate resolution: 1 bpm or less Complies with ISO 80601-2-61:2011, or equivalent	This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (10 for 1 CTPI and 9 PTHs and 3 for 12 TB treatment units)	\$73,378.80	China	To be confirmed	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	Supplier and freight fowader(DAMCO)	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
Health (Covid-19)	Flow splitter for oxygen supply	Flow splitter for diversification of oxygen delivery. Each outlet with an independent flowmeter for independently controlled oxygen flow rates. Full scale is graduated in litres per minute (L/min). The device is connected to a single oxygen supply (e.g. concentrator). Input pressure: 50–350 kPa.	This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (2 sets per CTPI and 9 PTHs and one for 12 Treatment Units).	\$26,272.00	Denmark	Aarhus seaport, Denmark	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	Supplier and freight fowader(DAMCO)	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
Health (Covid-19)	Resuscitation kits, basic	1 x Pump,suction,foot-operated 1 x Resuscitator, hand-oper., neonate, set 1 x Resuscitator, hand-oper., child, set 1 x Resuscitator,hand-oper.,adult,set 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 00 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 0 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 1 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 2 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 3 1 X Airway guedel, sterile, single use, size 4	The Basic Resuscitation kit consists of basic equipment to facilitate resuscitation for adult, child and newborn in all types of environment, including emergency situations. The kit is one part of "Midwifery Kit – Complete" and one part of the "Obstetric, surgical Kit - Complete". The "Midwifery Kit - Complete" contains basic medicines, medical devices consumables and equipment, basic sterilisation and resuscitation equipment for health facilities. This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (2 sets per CTPI and 9 PTHs and one for 12 Treatment Unit	\$11,312.00	Denmark	Aarhus seaport, Denmark	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	supplier and freight fowader(DAMCO)	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
Health (Covid-19)	Pump,suction,surgical,2 bottles,w/access	Portable suction devices/aspiration pumps used to evacuate secretions and liquids from the nasal cavity or from high airways. Devices capable of resisting high-level disinfection procedures. Aspiration pumps vary in vacuum level and flow capacity. Anti-bacterial filter and containers should be available, if applicable	This item will be used for case management of MDR TB patients with severe respiratory failures in 1 CTPI, 9 PTHs and 12 MDR-TB treatment units. Quantification is based on number of health facilities (2 sets per CTPI and 9 PTHs and one for 12 Treatment Unit	\$24,719.04	Netherlands or Germany	To be confirmed when issuing purchase order	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	Supplier and freight fowader(DAMCO)	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
Health (Covid-19)	Generator set,	diesel, air cooled, 5KVA**	This item will be used for additional electricity supply due to unexpected electricity shortage. Quantification is based on number of health facilities(1 CTPI and 9 PTHs, 1 EA per facility).	\$50,320.00	China	Dandong	Sinuju or Nampo port	supplier and freight fowader	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.

\$758,920.24

United Nations Nations Unies

POSTAL ADDRESS-ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS-ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

儿基会
负责方案的副执行主任
奥马尔·阿卜迪先生

尊敬的阿卜迪先生，

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2020 年 7 月 21 日的信，信中请求委员会依据第 2397(2017)号决议第 25 段，豁免对朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)的禁运，允许运送儿基会在朝鲜的业务活动所必需的医疗设备，这些业务活动的重点是减轻 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行对结核病和疟疾的影响，作为 COVID-19 应对机制的一部分，所需设备包括病人呼吸机、制氧机、血氧仪、抽吸泵和复苏医疗包，用于提高结核病方案和疟疾方案中的 COVID-19 防备和业务准备水平。我还注意到，你请求给予更长的豁免期限，原因是 COVID-19 大流行给货物制造和运输带来了相关挑战。

谨通知你，委员会经适当考虑，决定依据安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段，批准上述信中提出的豁免请求，并作为例外情形，延长豁免期限，允许在今后十二个月内运送你在信中列出并作为附件列于本信之后的物项和服务。为提高运输和通关效率，要求将这些物项同批或合并运送。

委员会重申，安全理事会通过其关于朝鲜的决议实施的制裁措施无意对朝鲜人民造成不利影响，委员会向所有会员国发出的普通照会及其 2017 年 12 月 8 日 SC/13113 号新闻稿就对朝鲜的人道主义援助进行了澄清。该普通照会还回顾，各会员国必须充分执行安全理事会的相关措施，同时铭记有必要向其管辖范围内的公共和私营部门实体澄清，在适当执行联合国制裁的同时，人道主义活动不应受到不当限制。

委员会还支持并批准儿基会仅为购买附件所列经委员会豁免的货物和服务而进行必要的商业和金融交易，但不影响相关商业决定。

同时，委员会请向朝鲜提供人道主义援助的相关组织遵守委员会批准的豁免时限，并充分尊重和遵守在受影响会员国管辖范围内开展金融和商业交易以及航运和清关活动所应遵守的相关国家法律、条例和许可证要求。

谨告知，本信及其附件将在 1718 委员会网站上公布，供参与审查经豁免向朝鲜运送情况的相关国家当局等各方了解，为期六个月。

委员会感谢儿基会的尽责努力。

安全理事会第 1718(2006)号决议
所设委员会

主席

克里斯托夫·霍伊斯根(签名)

2020 年 7 月 24 日

附件：

——向朝鲜运送的货物和服务清单